

Approaches to Endangered Languages in Japan and Northeast Asia:

Description, Documentation and Revitalization

Date Aug.5-Aug.8, 2018

Venue NINJAL Lecture Hall (10-2, Midori-cho, Tachikawa City, Tokyo, 190-8561)

Sponsors National Institute for Japanese Language and Linguistics (NINJAL)

LingDy3 Tokyo University of Foreign Studies (TUFS)

JSPS Grant-in-Aid for Scientific Research (S): 17H06115

Aug.5 Poster Session and Workshop

9:00-10:00 Registration

10:00-11:30 Poster session 1

(The poster presentations are listed at the end of the program.)

11:30-12:15 Workshop 1

ŌHARA Yumiko (University of Hawai'i at Hilo)

"A brief introduction to the immersion classroom: A case of Hawaiian language"

12:15-13:45 Lunch

13:45-15:15 Poster session 2

(The poster presentations are listed at the end of the program.)

15:15-16:00 Workshop 2

ŌHARA Yumiko (University of Hawai'i at Hilo)

"A brief introduction to the immersion classroom: A case of Hawaiian language"

Aug.6 Ryūkyū, Hachijō and Japanese

9:00-9:20 Opening Remarks

TAKUBO, Yukinori (NINJAL) and NAKAYAMA, Toshihide (TUFS)

9:20-10:20 Keynote Talk

Thomas PELLARD (French National Centre for Scientific Research)

"The comparative study of the Japonic languages"

10:20-10:35 Coffee break

10:35-12:40 Session 1: Ryūkyū and Hachijō

Coordinators: KARIMATA, Shigehisa (University of the Ryukyus / NINJAL) & SHIMOJI, Michinori (Kyushu University / NINJAL)

KARIMATA, Shigehisa (University of the Ryukyus / NINJAL)

“Kyushu dialects and the difference between Northern and Southern Ryukyuan languages”

KANEDA, Akihiro & Martin HOLDA (Chiba University)

“Hachijō and South Ryukyuan languages and East-Northeast Japan dialects from the viewpoint of the concentric circle theory of dialect divergence”

SHIMOJI, Michinori (Kyushu University / NINJAL)

“Ryukyuan languages from a typological perspective: with a special focus on marked nominative”

IGARASHI, Yōsuke (Hitotsubashi University)

“Towards an adequate description of the tonal systems of Southern Ryukyuan”

12:40-13:30 Lunch

13:30-14:45 Session 2: Revitalization in Ryūkyū

Coordinator: YAMADA, Masahiro (NINJAL)

YAMADA, Masahiro (NINJAL)

“Port Language Revitalization Project”

YAMAMOTO, Fumi (Kyoto City University of Arts)

“Linguists, community members, and designers - Why do we collaborate for language revitalization?”

YOKOYAMA, Akiko (JSPS/NINJAL)

“Action research in endangered language communities”

MATSUMURA, Yukie

(Council for the Protection of Cultural Properties, China-cho, Okinoerabu)

“A Role of Mother Tongue”

14:45-15:00 Coffee break

15:00-16:30 Session 3: Japanese dialects

Coordinators: SASAKI, Kan (Ritsumeikan University / NINJAL) & KIBE, Nobuko (NINJAL)

SASAKI, Kan (Ritsumeikan University / NINJAL)

“Case in Japanese dialects”

TSUDA, Satoshi (Miyagi University of Education)

“Aspect and tense in Japanese dialects”

KIBE, Nobuko (NINJAL)

“Accent systems in Japanese dialects”

16:30-16:45 Coffee break

16:45-17:45 Round Table

Chair: IWASAKI, Shōichi (University of California Los Angeles / NINJAL)

18:15- Reception Dinner

Aug.7 Ainu and Northeast Asia

9:00-9:05 Welcome

Anna BUGAEVA (Tokyo University of Science / NINJAL)

9:05-10:05 Keynote Talk

Juha JANHUNEN (University of Helsinki)

“Ainu ethnogenesis”

10:05-10:20 Coffee break

10:20-12:40 Session 4: The dispersal of Ainu and its contact with neighboring languages

Coordinator: Anna BUGAEVA (Tokyo University of Science / NINJAL)

NAKAGAWA, Hiroshi (Chiba University)

“Major syntactic differences between Sakhalin and Hokkaido dialects of Ainu”

FUKAZAWA, Mika (Preparatory Office for National Ainu Museum)

“Hokkaido Ainu Dialects: Variation from the perspective of the geographical distribution of vocabulary”

SATO, Tomomi (Hokkaido University) &

Anna BUGAEVA (Tokyo University of Science / NINJAL)

“The study of old documents of Hokkaido and Kuril Ainu: Promise and challenges”

TANGIKU, Itsuji (Hokkaido University)

“Language contact between Ainu and Northern languages”

12:40-13:30 Lunch

13:30-14:30 Keynote Talk

Ekaterina GRUZDEVA (University of Helsinki)

“Linguistic diversity and language contact in Sakhalin Island”

14:30-14:45 Coffee break

14:45-16:25 Session 5: Northeast Asia
 Coordinator: KUREBITO, Megumi (University of Toyama)
 BAEK, Sangyub (Muroran Institute of Technology)
 “Ainu and Tungusic from the perspective of linguistic typology and areal linguistics”
 KUREBITO, Megumi (University of Toyama)
 “Divergence in the distribution of applicatives and noun incorporation in Koryak and Ainu”
 ONO, Chikako (Chiba University)
 “Typological features of Itelmen and its neighboring languages”

16:25-16:40 Coffee break

16:40-17:40 Round Table
 Chair: Anna BUGAEVA (Tokyo University of Science / NINJAL)

Aug.8 Documentation and Revitalization (in general)

9:00-9:15 NINJAL-UHM Session
 TAKUBO, Yukinori (NINJAL) &
 FUKUDA, Shin'ichiro (University of Hawai'i at Mānoa)

9:15-10:15 Keynote Talk
 William O'GRADY (University of Hawai'i at Mānoa)
 “The Linguistics of Language Revitalization”

10:15-11:15 Keynote Talk
 TAKUBO, Yukinori (NINJAL)
 “Mutual intelligibility as a measure for linguistic distance and intergenerational transmission”

11:15-11:30 Coffee break

11:30-12:30 Keynote Talk
 ŌHARA, Yumiko (University of Hawai'i at Hilo)
 “Revitalization and Renormalization of Hawaiian language: Challenges and possible contributions to the revitalization of other languages”

12:30-13:30 Lunch

13:30-15:30 Session 6: Linguistic Dynamics Science 3 (LingDy3) at TUFs
 Yanti (Atma Jaya Catholic University of Indonesia) & SHIOHARA, Asako (TUFs)

“Efforts in Language Documentation in a Linguistically Diverse Country:
Building up Collaborations of Various Stakeholders”

NAKAYAMA, Toshihide (TUFS)

“Problematizing language and revitalization: Why language documentation
hits a wall in revitalization”

15:30-15:45 Coffee break

15:45-16:45 Keynote Talk

Mark TURIN & Victoria SEAR (University of British Columbia)

“Critical Lexicography: Exploring the Role of Dictionaries in Language
Revitalization”

16:45-17:00 Closing Remarks

KIBE, Nobuko (NINJAL)

List of the poster presentations

- ASO, Reiko (NINJAL) and Seunghun LEE (International Christian University) “Foot structure in Hateruma Yaeyama Ryukyuan: a preliminary study”
- CARLINO, Salvatore (Hitotsubashi University / NINJAL) “The three-patterns accent of the dialect of Iheya, Okinawa”
- CELIK, Kenan (NINJAL) “Retrieving the History of Endangered Languages”
- HAYASHI, Yuka (JSPS/NINJAL) “Documenting the rich dialectal variation of Miyakoan”
- HIRATA, Shu (NINJAL) “On the accented moraic oral obstruent in the Owase dialect (Mie Prefecture, Japan)”
- HUANG, Elvis (Southwest Jiaotong University) “Question Particles in nDrapa”
- JAROSZ, Aleksandra (Nicolaus Copernicus University) “Non-core vocabulary cognates in Ryukyuan and Kyushu”
- LIN, Chihkai (Tatung University) “Palatalization and vowel coalescence in Jejueo”
- MATSUOKA, Aoi, Hiroshi MIYAOKA and Michinori SHIMOJI (Kyushu University) “I’m afraid of thunder: The Dative Stimulus Construction in Japanese dialects”
- MOROKUMA, Yuko (The University of Tokyo) “Contrastive meaning of different case markings in Ayacucho Quechua”
- NAKAGAWA, Natsuko (Chiba University) “Phonology in Noheji dialect, Nambu (Aomori) and its problems”
- OHARA, Yumiko and Trevor SLEVIN (UHM) “Far away but so close to the heart: Okinawa Language Revitalization Language Movement in Hawai‘i”
- SAKAI, Mika (JSPS/NINJAL) “On the Split Intransitivity in Western Kyushu Dialects”
- TADA, Haruka (The University of Tokyo) and Seunghun LEE (International Christian University) “PhoPhoNO project: Converging phonetics and phonology in suggesting orthographies for understudied Tibeto-Burman languages”
- TAO, Tianlong (Tokyo University of Foreign Studies) “Differences among the three topic markers in the Ikema dialects of Miyako Ryukyuan”
- WICHERKIEWICZ, Tomasz (Adam Mickiewicz University) “Documenting and Revitalizing Endangered Languages in Poland”
- YAMADA, Leo (Tokyo University of Foreign Studies) “Zero-Subject in the ‘be done’ Construction in Irish”
- YAMAMOTO, Tomomi (Shiiba Museum of Folk Performing Arts) “Collaborative dictionary project of Shiiba village and NINJAL”
- YOKOYAMA, Akiko (JSPS/NINJAL) “Developing Web-Based Learning Resources while Managing Language Classes in an Endangered Language”